

## 西马事工工场 Ministries in West Malaysia

吴天德传道 Pr. Wu Tien Te

今年年初本堂差传委员会人员的调动，为使教会差传事工更好的运作，本人负责有关在西马（呀旺教会、武吉甘密教会）那里的事工，要如何的运用本堂的资源及更有效的帮助到那里的教会，是一个全新的学习和挑战。

于二月廿七日（星期六）本人和侯文华执事到西马的麻坡，安排与两间教会牧者交流。首先我们与呀旺教会的牧者沈荣昌传道下午约定见面。交谈之间，沈传道盼望所服事的教会同工能有美好的配搭，同心在此教会更好的服事主。也鼓励教会的青少年能在周末时间，来教会参加团契活动，透过聚会让青少年认识主的话语。

今年呀旺教会将筹办青少年营会，是为要激起青少年更加爱主，借此活动挑旺青少年人渴慕神的话语，因青少年是教会未来的支柱，教会的领袖。

之后，恰好麦长老和云丁弟兄夫妇也到了麻坡，我们前往武吉甘密教会的张秀美传道府上探望一家人。虽然张秀美传道正在与癌症对抗之中，她仍然接待我们并交流分享。从谈话之中我们见到张传道脸上所流露出喜乐，还不时给我们鼓励。张传道在分享中很感谢神，本堂长执同工每个月定时来武吉甘密教会讲台分享，借主话语造就会众。去年



幼稚园建设搬迁新地点，整个运作都顺利，透过此事工带领孩童们认识主的话语，进而把福音带到孩童的家属。在言谈之中，张传道再次提起教会目前很重视儿童事工，希望带领孩童们从小认识神。虽然作儿童事工不容易，须要付出相当人力与心血，但是在永恒国度来说是值得投资的。

感谢神，呀旺教会（沈荣昌传道）和武吉甘密教会（张秀美传道）都有驻堂牧者牧养会众，且两间教会在事工运作独立自主，然而本堂每个月有长执同工前往协助讲台事奉，每年一次武吉甘密教会所举办的儿童一日营，由本堂青年、高青团契前往带领。希望在明年开始本堂也能协助呀旺教会青少年营会，两间教会需要我们大家投入的就是你的代祷或参与协助有关儿童、青少年事工。

Due to the restructuring of CMC early this year, I am taking charge of our ministries in West Malaysia (Rawang and Bukit Gambir) for a more efficient facilitation of our mission efforts. My main challenge is to consider how to channel our resources to help the churches there. On 27 Feb (Sat), Dn. James How and I made a trip to Muar, West Malaysia. We have a chance to speak to Pr. Shen Rongchang. Pr. Shen shared with us his hope for the co-laborers in his church to work together and serve the Lord with the same mind. He is also encouraging the young people in his church to participate in fellowship activities during the weekends, hoping that they would be able to learn more about the Word through these gatherings.

This year, Rawang Church is planning a youth camp, trying to instill in our youth a greater love for our Lord and His Word through fun-filled activities. This is important because young people are the future pillars of the church—they are our future leaders.

After the meeting, we met Eld Mak, Bro. Jimmy and his wife who were also visiting Muar then. We went together to the house of Pr. Zhang Xiu Mei of Bukit Gambir Church, to visit her and her family. Despite her fight against cancer, she received us warmly. In our conversation, the joy we saw in Pr. Zhang gave us great encouragement. In her sharing, she thanked God for our session members who have been coming monthly to preach at Bukit Gambir Church, touching lives with the Word of God. Last year, the Kindergarten was smoothly shifted to a new venue—this ministry has served to bring many children and their families to the Lord. In our discourse, Pr. Zhang reiterated the importance of children's ministry and the need to bring people to know God at a tender age. Although this ministry is difficult and requires much resources and hard work, everything is worthwhile for the eternal Kingdom of God.

Thank God that there are residing pastors in the churches of Rawang (Pr. Shen Rongchang) and Bukit Gambir (Pr. Zhang Xiumei), and that they are able to operate independently. Our session members and co-laborers also help with the preaching and ministering every month; our YF and YAF also assist Bukit Gambir Church in organizing a one-day children camp every year. Hopefully, we can also help Rawang in their youth camp from next year onward. Please remember the children and youth ministries of these two churches in prayers.

## 趁早 While It Is Day

趁着白日，我们必须作那差我来者的工；黑夜将到，就没有人能做工了。(约翰福音9: 4)

许多东西都有一个使用期，许多事情必须趁早做，我们生命中的“白日”，是青春、健康、体力、才干、精神、时间。耶稣说〔趁着白日〕正是提醒我们，要捉住正确的机会，勇敢的站在福音前线，作传福音的勇士，好让许多失丧的灵魂得到救恩。

我认识一个弟兄，年轻时忙碌的为这个世界卖命，后在五十岁时，发觉自己得了癌症，他突然察觉自己生命中的白日将尽，就在经历60多次的电疗过程中，向其他病友传福音。这样做当然好，可惜那些接受福音的病人，时日不多，在信主后多活一两个月就归天家，只能仅仅得救，无法过丰盛的生命。

如果他们在“白日”时，有人趁早向他们传福音，他们将过着不一样的人生。我因为病痛的缘故，从传福音的前线退下，如今只能负责代祷的工作，因此更体会到〔趁早〕的重要性。当趁早还有体力、精神及时间，当殷勤的为主工作，领人归主，使我们的生命更丰盛，更绚丽。

“主爱在我心激动，听见十架呼声，怎能硬着铁石心肠，见人沉沦灭亡？”

趁早！趁早！！趁早！！！！



主内末肢，  
张秀美传道（写于08-04-2010）

*I must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work. (John 9:4).*

Many things come with an expiry date; and there are a lot of things we should do while it is still day. The “days” in our lives are youth, health, strength, abilities, energy and time. When Jesus says, “while it is day,” He is reminding us to catch hold of the right opportunity; to stand bravely in the gospel frontline, be a gospel warrior, to save the many lost souls into His wonderful grace.

I know a brother who spent his younger days toiling for this world. But when he was at an age of 50, he discovered that he had contracted cancer and suddenly realized that the days of his life is coming to an end. After going through more than 60 sessions of chemotherapy, he started spreading the gospel to his cancer friends. This is a good thing, but it is a pity the cancer patients who received the gospel then have little time to live. They will return to be with the Lord after a few months. They are saved but are unable to live the bountiful life of salvation while they are on earth.

If someone tells them the good news when they are “in their days,” then their lives will certainly be different. Because of my sickness, I have to back down from the frontline of evangelism; and instead take on the duty of praying. In this light, I am able to fully understand the importance of doing things while “it is still day.” When we still have the strength, energy and time, we should work industriously for our Lord, to bring more people to Christ, and make their lives more bountiful and beautiful.

*The love of God works in my heart, And makes me hear the call of the cross,  
For who would still harden his heart, When he sees the demising fall of man?*

While it is day! While it is day! While it is day!

In God’s loving arms,  
Preacher Zhang Xiumei (Written 08-04-2010)

张秀美传道患上末期癌症。在患病期间仍然坚持事奉，给多人鼓励。请继续为她及家人代祷。  
*Pr. Zhang Xiumei is now at advanced stage of cancer. Despite her sickness, she still perseveres in serving the Lord, encouraging many people. Please continue to pray for her and her family.*